100 ФРАНЦУЗСКИХ НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Учебное пособие

100+

Audio

«Астрель»

УДК 373:811.133.1'36
ББК 81.2Фр-2
С81

Оформление обложки и макет дизайн-группы «Дикобраз»

Серия основана в 2002 году

100 французских неправильных глаголов:
С81 Учеб. пособие. — М.: ООО «Издательство АСТ»:000 «ИздательствоАстрель», 2004. — 31, [1] с. — (100+).
ISBN 5-17-014528-4 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-04210-3 (000 «Издательство Астрель,)

В книгу включено 100 наиболее употребительных и часто встречающихся французских неправильных глаголов. Она содержит данные об их изменениях в форме настоящего времени (Présent), прошедшего простого времени (Passé simple) и причастия прошедшего времени (Participe passé).

УДК 373:811.133.1'36
ББК 81.2Фр-2

Подписано в печать 26.12.2003. Формат 84x108$^{1}/_{61}$.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 0,84.
Доп. тираж 10000 экз. Заказ № 2037.

ISBN 5-17-014528-4 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-04210-3 (ООО «Издательство Астрель»)

© ООО «Издательство Астрель», 2002

ПРЕДИСЛОВИЕ

Во французском языке, как и в русском, существует ряд глаголов, которые спрягаются не так, как остальные. Одни образуют особые формы, другие изменяют суффикс или гласную в корне, третьи при спряжении приобретают новые орфографические черты. Это так называемые неправильные глаголы.

В эту книгу включено 100 наиболее употребительных и часто встречающихся французских неправильных глаголов. Все они расположены по алфавиту, в неопределенной форме (Infinitif) в виде таблицы спряжения. К каждому дан перевод на русский язык. Таблица спряжения содержит данные об изменениях этих глаголов в форме настоящего времени (Présent), прошедшего простого времени (Passé simple) и причастия прошедшего времени (Participe passé).

Книга предназначена для учащихся средних школ, изучающих французский язык как первый или второй иностранный, а также для всех лиц, занимающихся самообразованием.

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
acquérir приобре- тать	j'acquiers tu acquiers il acquiert	nous acquérons vous acquérez ils acquièrent
aller (ê) идти, ехать	je vais tu vas il va	nous allons vous allez ils vont
apercevoir замечать	j'aperçois tu aperçois il aperçoit	nous aperevons vous apercevez ils aperçoivent
assaillir наступать, атаковать	j'assaille tu assailles il assaille	nous assaillons vous assaillez ils assaillent
asseoir (s') садиться	· je m'assieds tu t'assieds il s'assied · je m'assois tu t'assois il s'assoit	nous nous asseyons vous vous asseyez ils s'asseyent nous nous assoyons vous vous assoyez ils s'assoient

	Participe passé	Passé simple	
	acquis	j'acquis tu acquis il acquit	acquîmes acquît acquirent
	allé	j'allai tu allas il alla	nous allâmes vous allâtes ils allèrent
	aperçu	j'aperçus tu aperçus il aperçut	nous aperçûmes vous aperçutes ils aperçurent
	assailli	j'assaillis tu assaillis il assaillit	nous assaillîmes vous assaillîtes ils assaillirent
	assis	je m'assis tu t'assis il s'assit	nous nous assîmes vous vous assîtes ils s'assirent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
attendre ждать	j'attends tu attends il attend	nous attendons vous attendez ils attendent
avoir иметь	j'ai tu as il a	nous avons vous avez ils ont
battre бить	je bats tu bas il bat	nous battons vous battez ils battent
boire пить	je bois tu bois il boit	nous buvons vous buvez ils boivent
bouillir кипеть	je bous tu bous il bout	nous bouillons vous bouillez ils bouillent
braire реветь (*об осле*)	il brait	ils braient

	Participe passé	Passé simple	
	attendu	j'attendis tu attendis il attendit	nous attendîmes vous attendîtes ils attendirent
	eu	j'eus tu eus il eut	nous eûmes vous eûtes ils eurent
	battu	je battis tu battis il battit	nous battîmes vous battîtes ils battirent
	bu	je bus tu bus il but	nous bûmes vous bûtes ils burent
	bouilli	je bouillis tu bouillis il bouillit	nous bouillîmes vous bouillîtes ils bouillirent
	brait	—	—

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
bruire шуметь, шуршать	il bruit	ils bruissent
choir (ê) падать	il choit	ils choient
clore закрывать	je clos tu clos il clôt	— ils closent
conclure заключать	je conclus tu conclus il conclut	nous concluons vous concluez ils concluent
conduire вести	je conduis tu conduis il conduit	nous conduisons vous conduisez ils conduisent
confire варить в сахаре, мариновать	je confis tu confis il confit	nous confisons vous confisez ils confisent

	Participe passé	Passé simple	
	—	—	—
	chu	il chut	—
	clos	—	—
	conclu	je conclus tu conclus il conclut	nous conclûmes vous conclûtes ils conclurent
	conduit	je conduisis tu conduisis il conduisit	nous conduisîmes vous conduisîtes ils conduisirent
	confit	je confis tu confis il confit	nous confîmes vous confîtes ils confirent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
connaître знать	je connais tu connais il connait	nous connaissons vous connaissez ils connaissent
coudre шить	je couds tu couds il coud	nous cousons vous cousez ils cousent
courir бежать	je cours tu cours il court	nous courons vous courez ils courent
couvrir крыть; покрывать	je couvre tu couvres il couvre	nous couvrons vous couvrez ils couvrent
croire верить; полагать	je crois tu crois il croit	nous croyons vous croyez ils croient
croître расти; увеличи- ваться	je croîs tu croîs il croît	nous croissons vous croissez ils croissent

	Participe passé	Passé simple	
	connu	je connus tu connus il connut	nous connûmes vous connûtes ils connurent
	cousu	je cousis tu cousis il cousit	nous cousîmes vous cousîtes ils cousirent
	couru	je courus tu courus il courut	nous courûmes vous courûtes ils coururent
	couvert	je couvris tu couvris il couvrit	nous couvrîmes vous couvrîtes ils couvrirent
	cru	je crus tu crus il crut	nous crûmes vous crûtes ils crurent
	crû, crûe	je crûs tu crûs il crût	nous crûmes vous crûtes ils crûrent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
cueillir рвать, срывать; подбирать	je cueille tu cueilles il cueille	nous cueillons vous cueillez ils cueillent
déchoir (a, ê) приходить в упадок	je déchois tu déchois il déchoit	nous déchoyons vou déchoyez ils déchoient
défaillir слабеть, изнемогать; падать в обморок	je défaux je défaille	nous défaillons vous défaillez ils défaillent
descendre (ê, a) спускаться; выходить; останавли- ваться	je descends tu descends il descend	nous descen- dons vous descendez ils descendent

	Participe passé	Passé simple	
	cueilli	je cueillis tu cueillis il cueillit	nous cueillîmes vous cueillîtes ils cueillirent
	déchu	je déchus tu déchus il déchut	nous déchûmes vous déchûtes ils déchurent
	défailli	je défaillis tu défaillis il défaillit	nous défaillîmes vous défaillîtes ils défaillirent
	descendu	je descendis tu descendis il descendit	nous descendîmes vous descendîtes ils descendirent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
devoir быть должным, задолжать; быть должным, обязательным	je dois tu dois il doit	nous devons vous devez ils doivent
dire сказать, говорить	je dis tu dis il dit	nous dison vous dites ils disent
dormir спать	je dors tu dors il dort	nous dormons vous dormez ils dorment
échoir (ê) выпадать на долю; случаться	il échoit il échet	ils échoient ils échéent

	Participe passé	Passé simple	
	dû, due	je dus tu dus il dut	nous dûmes vous dûtes ils durent
	dit	je dis tu dis il dit	nous dîmes vous dîtes ils dirent
	dormi	je dormis tu dormis il dormit	nous dormîmes vous dormîtes ils dormirent
	échu	il échut ils échurent	—

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
écrire писать	j'écris tu écris il écrit	nous écrivons vous écrivez ils écrivent
envoyer отправлять, посылать	j'envoie tu envoies il envoie	nous envoyons vous envoyez ils envoient
être быть	je suis tu es il est	nous sommes vous êtes ils sont
extraire извлекать	j'extrais tu extrais il extrait	nous extrayons vous extrayez ils estraient
faillir недоставать; слабеть	je faux tu faus il faut	nous faillons vous faillez ils faillent
faire делать	je fais tu fais il fait	nous faisons vous faites ils font

	Participe passé	Passé simple	
	écrit	je écrivis tu écrivis il écrivit	nous écrivîmes vous écrivîtes ils écrivirent
	envoyé	je j'envoyai tu envoyas il envoya	nous envoyâmes vous envoyâtes ils envoyèrent
	été	je fus tu fus ils fut	fûmes fûtes furent
	extrait	—	—
	failli	je faillis tu faillis il faillit	nous faillîmes vous faillîtes ils faillirent
	fait	je fis tu fis il fit	nous fîmes vous fîtes ils firent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
falloir надлежать, долженст- вовать	il faut	—
frire жарить в масле	je fris tu fris il frit	nous frisons vous frisez ils frisent
fuir бежать, убегать; спасаться	je fuis tu fuis il fuit	nous fuyons vous fuyez ils fuient
gésir лежать (в могиле); *геол.* залегать	je gis tu gis il gît	nous gisons vous gisez ils gisent
haïr ненавидеть	je hais tu hais il hait	nous haïssons vous haïssez ils haïssent

	Participe passé	Passé simple	
	fallu	il fallut	—
	frit	je fris tu fris il frit	nous frîmes vous frîtes ils frirent
	fui	je fuis tu fuis il fuit	nous fuîmes vous fuîtes ils fuirent
	—	—	—
	haï	je haïs tu haïs il haït	nous haïmes vous haïtes ils haïrent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
lire читать	je lis tu lis il lit	nous lisons vous lisez ils lisent
luire блестеть, сиять	je luis tu luis il luit	nous luisons vous luisez ils luisent
mettre класть, ставить	je mets tu mets il met	nous mettons vous mettez ils mettent
moudre молоть	je mouds tu mouds il moud	nous moulons vous moulez ils moulent
mourir (ê) умирать	je meurs tu meurs il meurt	nous mourons vous mourez ils meurent
mouvoir двигать, приводить в движение	je meus tu meus il meut	nous mouvons vous mouvez ils meuvent

	Participe passé	Passé simple	
	lu	je lus tu lus il lut	nous lûmes vous lûtes ils lurent
	lui	je luisis tu luisis il luisit	nous luisîmes vous luisîtes ils luisirent
	mis	je mis tu mis il mit	nous mîmes vous mîtes ils mirent
	moulu	je moulus tu moulus il moulut	nous moulûmes vous moulûtes ils moulurent
	mort	je mourus tu mourus il mourut	nous mourûmes vous mourûtes ils moururent
	mû, mue	je mus tu mus il mut	nous mûmes vous mûtes ils murent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
naître (ê) родиться	je nais tu nais il naît	nous naissons vous naissez ils naissent
nuire вредить, наносить вред	je nuis tu nuis il nuit	nous nuisons vous nuisez ils nuisent
ouïr слышать	j'ois tu ois il oit	nous oyons vous oyez ils oient
peindre красить; рисовать (*красками*)	je peins tu peins il peint	nous peignons vous peignez ils peignent
plaire нравиться	je plais tu plais il plaît	nous plaisons vous plaisez ils plaisent
pleuvoir идти (*о дожде*)	il pleut	—

	Participe passé	Passé simple	
	né	je naquis tu naquis il naquit	nous naquîmes vous naquîtes ils naquirent
	nui	je nuisis tu nuisis il nuisit	nous nuisîmes vous nuisîtes ils nuisirent
	ouï	j'ouïs	—
	peint	je peignis tu peignis il peignit	nous peignîmes vous peignîtes ils peignirent
	plu	je plus tu plus il plut	nous pûmes vous plûtes ils plurent
	plu	il plut	—

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
poindre светить, заниматься	il point	—
pourvoir снабжать, наделять; заботиться о чем-л.	je pourvois tu pourvois il pourvoit	nous pour- voyons vous pourvoyez ils pourvoient
pouvoir мочь	je peux ; je puis tu peux il peut	nous pouvons vous pouvez ils peuvent
prendre брать	je prends tu prends il prend	nous prenons vous prenez ils prennent
prévoir предвидеть	je prévois tu prévois il prévoit	nous prévoyons vous prévoyez ils prévoient
repaître насыщать, кормить	je repais tu repais il repaît	nous repaissons vous repaissez ils repaissent

	Participe passé	Passé simple	
	—	—	—
	pourvu	je pourvus tu pourvus il pourvut	nous pourvûmes vous pourvûtes ils pourvurent
	pu	je pus tu pus il put	nous pûmes vous pûtes ils purent
	pris	je pris tu pris il prit	nous prîmes vous prîtes ils prirent
	prévu	je prévis tu prévis il prévit	nous prévîmes vous prévites ils prévirent
	repu	je repus tu repus il reput	nous repûmes vous repûtes ils repurent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
résoudre разрешать	je résous tu résous il résout	nous résolvons vous résolvez ils résolvent
restreindre сокращать; ограничивать	je restreins tu restreins il restreint	nous restraignons vous restraignez ils restraignent
rire смеяться	je ris tu ris il rit	nous rions vous riez ils rient
rompre рвать, прерывать	je romps tu romps il rompt	nous rompons vous rompez ils rompent
saillir выступать, выдаваться наружу	il saille	ils saillent
savoir знать	je sais tu sais il sait	nous savons vous savez ils savent

	Participe passé	Passé simple	
	résolu ; résous, résoute	je résolus tu résolus il résolut	nous résolûmes vous résolûtes ils résolurent
	restreint	je restreignis tu restreignis il restreignit	nous restreignîmes vous restreignîtes ils restreignirent
	ri	je ris tu ris il rit	nous rîmes vous rîtes ils rirent
	rompu	j rompis tu rompis il rompit	nous rompîmes vous rompîtes ils rompirent
	sailli	il saillit	ils saillirent
	su	je sus tu sus il sut	nous sûmes vous sûtes ils surent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
sentir чувствовать (*себя*)	je sens tu sens il sent	nous sentons vous sentez ils sentent
servir служить кому-л.; обслуживать себя	je sers tu sers il sert	nous servons vous servez ils servent
suffire быть доста- точным	je suffis tu suffis il suffit	nous suffisons vous suffisez ils suffisent
suivre следовать за	je suis tu suis il suit	nous suivons vous suivez ils suivent
surseoir отсрочивать; откладывать	je sursois tu sursois il sursoit	nous sursoyons vous sursoyez ils sursoient
taire молчать	je tais tu tais il tait	nous taisons vous taisez ils taisent

	Participe passé	Passé simple	
	senti	je sentis tu sentis il sentit	nous sentîmes vous sentîtes ils sentirent
	servi	je servis tu servis il servit	nous servîmes vous servîtes ils servirent
	suffi	je suffis tu suffis il suffit	nous suffîmes vous suffîtes ils suffirent
	suivi	je suivis tu suivis il suivit	nous suivîmes vous suivîtes ils suivirent
	sursis	je sursis tu sursis il sursit	nous sursîmes vous sursîtes ils sursirent
	tu	je tus tu tus il tut	nous tûmes vous tûtes ils turent

Infinitif	Présent de l'Indicatif	
tenir держать	je tiens tu tiens il tient	nous tenons vous tenez ils tiennent
vaincre побеждать	je vaincs tu vaincs il vainc	nous vainquons vous vainquez ils vainquent
valoir стоить	je vaux tu vaux il vaut	nous valons vous valez ils valent
vêtir одевать	je vêts tu vêts il vêt	nous vêtons vous vêtez ils vêtent
vivre жить	je vis tu vis il vit	nous vivons vous vivez ils vivent
voir видеть	je vois tu vois il voit	nous voyons vous voyez ils voient
vouloir хотеть	je veux tu veux il veut	nous voulons vous voulez ils veulent

	Participe passé	Passé simple	
	tenu	je tins tu tins il tint	nous tînmes vous tîntes ils tinrent
	vaincu	je vainquis tu vainquis il vainquit	nous vainquîmes vous vainquîtes ils vainquirent
	valu	je valus tu valus il valut	nous valûmes vous valûtes ils valurent
	vêtu	je vêtis tu vêtis il vêtit	nous vêtîmes vous vêtîtes ils vêtirent
	vécu	je vécus tu vécus il vécut	nous vécûmes vous vécûtes ils vécurent
	vu	je vis tu vis il vit	nous vîmes vous vîtes ils virent
	voulu	je voulus tu voulus il voulut	nous voulûmes vous voulûtes ils voulurent

Учебное издание

100 ФРАНЦУЗСКИХ НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Редакция «Образовательные проекты»

Ответственный редактор *Н. М. Тимакова*
Технический редактор *Л. Б. Чуева*
Художественный редактор *Л. Л. Сильянова*
Оригинал-макет подготовлен *ООО "Бета-Фрейм"*
Корректор *И. Н. Мокина*

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2, 953005 — литература учебная

Санитарно-эпидемиологическое заключение
77.99.02.953.Д.008828.12.02 от 27.12.2002 г.

ООО «Издательство Астрель»
143900, Московская обл., г. Балашиха, пр-т Ленина, 81

ООО «Издательство АСТ»
667000, Республика Тыва, г. Кызыл, ул. Кочетова, д. 28

Наши электронные адреса: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

Отпечатано с готовых пленок
в ОАО «Чебоксарская типография № 1».
428019, г. Чебоксары, пр. И. Яковлева, 15.

По вопросам приобретения книг обращаться по адресу:
129085, Москва, Звездный бульвар, дом 21, 7 этаж
Отдел реализации учебной литературы
«Издательской группы АСТ»
Справки по телефону: (095)215-53-10, факс 232-17-04